

**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**Municipalité de Shigawake**  
**Aux Contribuables de la susdite**  
**municipalité**

**AVIS PUBLIC**

8 avril 2020

**Suspension des intérêts et des pénalités**  
**sous les retards de paiements**

Chers concitoyens,  
chères concitoyennes,

J'espère que tout va bien pour vous, malgré cette période difficile que nous traversons présentement.

C'est lors de la rencontre mensuelle qui s'est tenue par téléconférence le 6 avril dernier, que la municipalité a statué ; les intérêts et pénalités normalement imposés lors des retards de paiement des taxes foncières, ne seront pas appliqués, et ce jusqu'au 6 mai 2020.

Par contre, pour ceux et celles qui veulent payer leurs taxes, peuvent le faire en envoyant un chèque par poste au :  
180 Route 132 Shigawake (QC) G0C 3E0  
ou par Acces D de la caisse populaire Desjardins

Nous vous rappelons des règles strictes composées par notre gouvernement, afin d'enrayer la propagation du virus.

- 1- Sortir uniquement pour les besoins essentiels.
- 2- Respecter la distanciation de 2 mètres entre les personnes.
- 3- Lorsque vous revenez à la maison, lavez vos mains au savon et à l'eau.

Bref, on suit tous les conseils des experts  
Ça va bien aller ...

En terminant, je vous remercie pour votre collaboration et votre courage.

Nous vivons une période difficile, et c'est tous ensemble que nous allons passer au travers.

Pour tout sujet vous concernant, n'hésitez pas à me contacter au 418-752-4835

Colette Dow  
Mairesse

**PROVINCE OF QUÉBEC**  
**Municipality of Shigawake**  
**To the taxpayers of the aforementioned**  
**municipality**

**AVIS PUBLIC**

April 8<sup>th</sup> 2020

**Suspension of interest and penalties for**  
**late payments**

Dear citizens,

I hope you that everything is all right with you, despite this difficult period that we are going through right now.

It was at the monthly meeting held by teleconference on April 6 that the municipality ruled; interest and penalties normally imposed on late payments of property taxes will not be applied until May 6, 2020.

On the other hand, for those who want to pay their taxes, can do so by sending a cheque by mail at:  
180 Route 132 Shigawake (QC) G0C 3E0  
Or by AccesD for the Caisse populaire Desjardins

We remind you of the strict rules given by our government to stop the spread of the virus.

- 1- Exit only for basic needs.
- 2- Respect the 2-metre distance between people.
- 3- When you return home, wash your hands with soap and water.

In short, follow all the advice of the experts  
It's going to be okay ...

In closing, I thank you for your cooperation and courage.

This is a difficult time, and it is together that we will get through it.

For anything concerns you may have, please contact me at 418-752-4835

Colette Dow  
Mayor